

Valtra Team

MAGAZYN
KLIENTÓW
VALTRA

1 | 2011



+
Nowa Seria A
**Jeszcze
bardziej
komfortowa**
strona 14

+
Nowa Seria T
**Teraz nawet
bardziej
ekonomiczna**
strona 10-11

+
60 lat Valtry
**Spojrzenie w
przyszłość**
strona 5



VALTRA

VALTRA ANTS

KONCEPCJA CIĄGNIKA PRZYSZŁOŚCI



WSTĘP



Drodzy CZYTELNICY!

Rok 2011 to wyjątkowy i ekscytujący rok dla Valtry. Obchodzimy w nim 60-tą rocznicę rozpoczęcia produkcji ciągników Valtra, jednak nie skupiamy się tylko na rozpamiętywaniu sukcesów z przeszłości i z dumą prezentujemy nasze najnowsze osiągnięcia. Pierwsze z nich, popularna Seria A właśnie pojawiła się w wersji HiTech, z elektrohydraulicznie sterowaną przekładnią nawrotną. Drugą nowością jest Seria T z technologią selektywnej redukcji katalitycznej (SCR), pozwalającą na oszczędność paliwa rzędu 5-10%! A „na deser” czeka już Valtra Serii S w nowej szacie, wyposażona w SCR trzeciej generacji.

Jak widzicie Valtra nie spoczęła na laurach a myślami wybiega już nawet do roku 2071. Jak wówczas będą wyglądały ciągniki? Znamy już odpowiedź.... jak Valtra ANTS! O tej rewolucyjnej koncepcji Valtry przeczytacie właśnie w tym numerze Valtra Team!

Chcielibyśmy zapewnić Wam na bieżąco informacje o tym, jak udoskonalamy nasze ciągniki, co dzieje się w naszej firmie i u innych użytkowników Valtra w Polsce i na świecie. Zachęcamy Was również abyście podzielili się na naszych łamach historią ze swojej przygody z Valtrą.

Z życzeniami wszelkiej pomyślności, udanych inwestycji i obfitych zbiorów!

Magdalena Kononowicz
MARKETING MANAGER



06

Model ANTS odpowiada na wyzwania przyszłości, szanując jednocześnie tradycje Valtry.

W TYM WYDANIU:

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 03 | Podłokietnik Valtra ARM- teraz z kolorowym wyświetlaczem | 15 | Spotkanie dealerskie |
| 04 | Aktualności | 16 | Młoda operatorka ocenia jazdę ciągnikiem Valtra |
| 06 | Valtra ANTS- koncepcja ciągnika przyszłości | 18 | Niezawodna i oszczędna maszyna |
| 09 | 60 lat ciągników Valtra w Finlandii | 19 | Valtra prezentuje nowości na Targach Agrotech |
| 10 | Nowe modele Serii T- teraz jeszcze bardziej ekonomiczne | 20 | Poznaj swojego dealera |
| 12 | 4 czy 6 cylindrów? | 22 | Kolekcja Valtra |
| 14 | Seria A ciągników Valtra wchodzi w erę HiTech | 23 | Super napęd 4WD |
| | | 24 | Modele Valtra |



PRZYJAZNE
DLA OCZU
USTAWIENIA
NOCNE

CZYTELNE USTAWIENIA
DZIENNE

ZNAKOMITE
WSPARCIE NA
NIERÓWNYM
TERENIE

JOYSTICK
STEROWANIA
PRZEDNIĄ I TYLNA
HYDRAULIKĄ

Podłokietnik Valtra ARM otrzymał kolorowy **WYŚWIETLACZ**

Modele z Serii T z nowymi silnikami SCR są teraz wyposażone w kolorowy wyświetlacz na podłokietniku operatora. Wyświetlacz posiada osobne ustawienia dnia i nocy. Ustawienie na dzień umożliwia przeglądanie informacji nawet w pełnym słońcu, podczas gdy w nocy ustawienia wyświetlacza nie są zbyt jaskrawe dla oczu.

Opatentowany podłokietnik Valtra ARM ma również inne, nowe funkcje. Joystick na podłokietniku może być teraz wykorzystany do sterowania przednią i tylną hydrauliką, lub nimi oboma. Przełączniki WOM i napędu 4WD są teraz także na podłokietniku. Ponadto, gdy ciągnik stoi w miejscu możliwa jest teraz zmiana programów zapisanych w układzie zarządzania pracą na uwrociach (U-Pilot). •

News

VALTRA

Individually Yours

Nowa obietnica Valtry wspiera filozofię produkcji na życzenie Klienta

W związku ze swoimi stycznymi, 60-tymi urodzinami Valtra unowocześniła obietnicę wobec klientów i tożsamość marki.

Zgodnie z wizją firmy, celem Valtry jest bycie najbardziej pożądanym partnerem dla klientów indywidualnych, dostarczanie niezawodnych ciągników i rozwiązań. Nowa obietnica dla klientów brzmi **"Individually Yours"** i komunikuje unikalny sposób pracy zespołu Valtra, sieci sprzedaży i serwisu, partnerów, a przede wszystkim klientów.

Filozofią Valtry jest zaspokajanie indywidualnych potrzeb Klienta. Ta filozofia zrodziła się z unikalnej koncepcji obsługi Klienta Valtra i systemu zamówień na życzenie, wprowadzonego w 1992 roku.

Przedstawiciele handlowi Valtra w ścisłej współpracy z klientami ustalają specyfikację idealnego dla ich potrzeb ciągnika. Projekt ciągnika Valtra bazuje na konstrukcji modułowej w połączeniu z dodatkowymi opcjami i unikalnymi funkcjami, tworząc pół miliona różnych kombinacji. Ta niezwykła wszechstronność pozwala Valtrze oferować konkurencyjne rozwiązania dla klientów z branży rolniczej, leśnictwa, zakładów komunalnych i usług ciężkich.

Dalszy rozwój praktyk biznesowych, nowych inwestycji w produkcję, i przyszłe plany rozwoju będą kontynuować koncentrację Valtry na zaspokajaniu indywidualnych potrzeb klientów.

Wraz z nową obietnicą dla klientów Valtra zaktualizowała swoje logo. Nazwa Valtra pojawiała się już wcześniej w formacie 3D na bokach masek ciągników. Nowe, drukowane i elektroniczne logo ma również format 3D, odzwierciedlając się oraz jakość produktów. •



MAGAZYN KLIENTÓW OBCHODZI 40-LECIE

Magazyn klientów Valtra świętuje w tym roku 40-lecie. Fabryka ciągników Valtra (wówczas Valmet) wydała pierwszy magazyn dla klientów w Finlandii w 1960 roku pod nazwą "Maa ja Metallit" ("Ziemia i Metal"). Magazyn ukazywał się cztery razy w roku. Chociaż wyglądał zupełnie inaczej niż obecnie, jego zawartość była bardzo podobna; artykuły o nowych modelach ciągników, relacje klientów, porady i informacje o produkcji. W przeciwieństwie do dzisiejszego magazynu dla klientów, reklamował on także inne produkty Valmet – począwszy od zegarów ściennych, strzelb i silników przyczepnych po pompy wodne.

MODELE HITECH SĄ TERAZ DOSTĘPNE Z POMPĄ HYDRAULICZNĄ O WYDATKU 90 L/MIN

Wszystkie modele Serii T i N HiTech, z wyjątkiem N82 i N92, są teraz dostępne z pompą hydrauliczną o wydatku 90 l/min. Ponadto, jednym z bloków hydraulicznych wyposażony jest w zawór regulacji przepływu. Nowa hydraulika została zaprojektowana na podstawie życzeń klientów. Klienci mogą jednak nadal zamawiać ciągniki z pompą hydrauliczną o wydatku 73 l/min.

Internet: valtra.pl

Valtra Team

Redaktor naczelna Hannele Kinnunen, Valtra Inc., hannele.kinnunen@valtra.com **Edycja** Tommi Pitenius, Valtra Inc., tommi.pitenius@valtra.com
Wstęp do czytelników Magdalena Kononowicz, AGCO Sp. z o.o., magdalena.kononowicz@valtra.com // Siegfried Aigner, Valtra GesmbH, siegfried.aigner@valtra.com // Sylvain Mislange, AGCO Dist. SAS, sylvainmislange@fr.agcocorp.com // Lucy Jones, Agco Ltd., lucyjones@uk.agcocorp.com // Kim Pedersen, LMB Danmark A/S, kim.pedersen@lantmannen.com // Astrid Zollikofer, Valtra Vertriebs GmbH, astrid.zollikofer@valtra.com

Wydawca Valtra Oy Ab, Valmetintaku 2, 44200 Suolahti **Koordynacja** Medita Communication Oy

Układ graficzny Juha Puikkonen, InnoTyöverkko Osuuskunta

Druk Forssa Print 2010 **Zdjęcia** z archiwum Valtra, jeśli nie zaznaczono inaczej



Valtra is a worldwide brand of AGCO

Mistrzostwa Europy w Tractor Pulling odbędą się w Alaharma, Finlandia w dniach 3-4 września, 2011. Zespół Valtra Shell Pulling Team będzie bronił tytułu w kategorii ProStock.



pulling.valtra.com

Wystawa Agritechnica odbędzie się w Hannoverze, Niemcy w dniach 13-19 listopada 2011. Agritechnica to największe targi rolnicze na świecie, ściągające około 350,000 zwiedzających.



agritechnica.com

Fabryka Valtra do Brasil świętowała swoją 50-tą rocznicę w Mogi das Cruzes, Brazylia. Produkcja tej fabryki w 2010 roku wyniosła 14,740 ciągników, co jest znakomitym rezultatem.

valtra.com.br

Czytaj więcej na: valtra60.com

Wiadomości ze świata

Model rewolucyjnego ciągnika koncepcyjnego Valtra ANTS został obniżony z sufitu, zadziwiając gości wieczornej gali.



Nowe Serie A i T i zostały pokazane 150 dziennikarzom z całego świata w fabryce w Suolahti.



Valtra świętuje 60- lecie Spojrzenie w przyszłość

Valtra obchodziła 60 rocznicę rozpoczęcia produkcji ciągników 26 stycznia 2011 r. w Jyväskyläń Paviljonki- Międzynarodowym Centrum Kongresowo- Targowym w Jyväskylä, Finlandia. Uroczystości skupiały się głównie na zagadnieniach dotyczących przyszłości. Chociaż prezentowano klasyczne ciągniki, głównym tematem była 120-ta rocznica Valtry w 2071r.

Wydarzenie rozpoczęło seminarium dotyczącym przyszłości, na którym futurolog David Smith, Sirkka Heinonen i Ray Hammond oraz przedstawiciele Valtry Kimmo Wihinen, Pekka Ingalsuo i Luis Teles przedstawili swoje poglądy odnośnie życia i rolnictwa w najbliż-

szych dziesięcioleciach. Wszyscy prelegenci byli zdania, że popyt na produkty rolne znacznie wzrośnie z powodu rosnącej liczby ludności oraz podniesienia standardu życia, jak również wykorzystania pól do produkcji energii.

Na 450-osobowej, wieczornej gali, Martin Richenhagen przypomniał początki swojej współpracy z Valtrą, zanim został prezesem AGCO. Wyznaczył również ambitne cele rozwojowe dla Valtry: dzięki inwestycjom Valtra ma stać się największą marką ciągników w ramach AGCO.

Wieczór zwieńczyła prezentacja rewolucyjnej koncepcji ciągnika Valtra ANTS. Więcej informacji o koncepcji

ANTS znajdują Państwo w innych naszych publikacjach (n.p. na www.valtra60.com). Następnego dnia, członkowie prasy zostali zaproszeni na wycieczkę po fabryce w Suolahti, w tym prezentację nowych modeli A3, T3 i HiTech.

Uroczystości 60-tej rocznicy Valtra zakończyły się następnego dnia specjalną imprezą dla 1350 pracowników, na którą przybyli wraz z osobami towarzyszącymi.

Valtra ANTS

MODEL KONCEPCYJNY CIĄGNIKA PRZYSZŁOŚCI

Rolnicy i usługodawcy przyszłości będą potrzebować wszechstronnego, lekkiego i mocnego sprzętu, który pozwoli wykonywać zadania wykraczające poza tradycyjne zastosowania ciągników i zapewni maksymalną wydajność prac w gospodarstwie. Valtra ANTS zaprojektowano z myślą o tych wyzwaniach, nawiązując jednocześnie do tradycji firmy Valtra.

Nazwa ANTS jest grą słów – litery A, N, T i S pochodzą od produkowanych obecnie Serii ciągników Valtra, ale „ants” to również po angielsku „mrówki”. Mrówka jest owadem społecznym, a w dodatku jest bardzo silna jak na swoje wymiary. Cechy pracowitej mrówki są dobrze widoczne w modelu koncepcyjnym ANTS.





Interfejs użytkownika operatora został maksymalnie uproszczony i może reagować na polecenia głosowe i różnorodne gesty. Pozostałe funkcje sterowane są z inteligentnego podłokietnika, tak więc niepotrzebne ekrany nie blokują widoczności. Zamiast nich, informacje są wyświetlane na szybie kabiny służącej za wyświetlacz przezierny. Moduł ANTS może komunikować się z innymi maszynami, komputerami w gospodarstwie, stacjami pogodowymi, systemami nawigacji i internetem. Ponieważ ciągnik jest napędzany silnikami elektrycznymi, poziom hałasu jest minimalny.

Zastosowanie inteligentnych kół gwarantuje idealną przyczepność w każdych warunkach. Unikalny mechanizm umożliwia blisko dwukrotne zwiększenie szerokości kół, gdy zajdzie taka potrzeba. System ANTS dokonuje pomiarów powierzchni styku kół z podłożem oraz charakterystyki gleby. Szerokość, gładkość i profil opon może być przez operatora korygowany automatycznie.

Ładowacz w systemie ANTS łączy cechy tradycyjnych ładowaczy, wysięgników teleskopowych i maszyn leśnych. Ładowacz jest zamontowany na dwóch belkach, które są przymocowane do tego samego punktu przy kabinie. Dzięki temu ładowacz może się obracać razem z kabiną, zapewniając pełną widoczność i kontrolę. Każda z belek sterowana jest niezależnie, toteż moduł ładowacza nadaje się do bardzo różnych zastosowań. Wbudowany wysięgnik teleskopowy zwiększa zasięg ładowacza ANTS. Gdy ładowacz nie jest używany, można go złożyć za kabinę.



System Valtra ANTS składa się z dwóch modułów: jednostki-żołnierza o mocy 100 kW i jednostki-robotnicy o mocy 200 kW. W razie potrzeby moduły można połączyć, tworząc pojazd-królową o trzech osiach, ośmiu kołach i łącznej mocy 200, 300 czy nawet 400 kW. Choć jednostki ANTS potrafią samodzielnie wykonywać podstawowe prace polowe, do bardziej skomplikowanych zastosowań (na przykład z ładowaczem czołowym) nadal potrzebny jest operator. Dlatego do każdego z modułów można mieć kabinę.



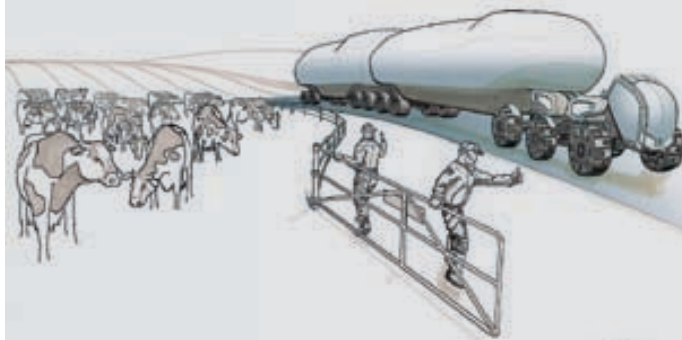


Każde z kół ANTS jest połączone z podwoziem niezależnym zawieszenia. Sztywność i pozycja każdego elementu jest niezależnie regulowana. Ciągnik jedzie równo w każdym terenie. Wysokość całego ciągnika można zmieniać stosownie do warunków pracy. Przy maksymalnej wysokości system ANTS z łatwością radzi sobie z przeszkodami, występującymi w trakcie zbioru roślin pastewnych, sadzenia warzyw korzeniowych lub pracy w lesie. Z kolei do jazdy po drogach z dużą prędkością nadwozie można opuścić, zwiększając stabilność i poprawiając aerodynamikę. W praktyce oznacza to łatwe manewrowanie, niewielkie spalanie i duży komfort jazdy. W ciasnych zabudowaniach, podjazdach i bramach ciągnik może „klęknąć” aby ominąć przeszkody.

Wzdłuż każdego modułu ANTS biegnie specjalna rama, na której można montować kabinę i narzędzia. Ponieważ przypominająca szynę rama biegnie przez całą długość modułu, narzędzia można montować zarówno na jednym, jak i na drugim końcu ciągnika lub nawet powyżej. Pozycję i nachylenie kabiny oraz wszelkich zamontowanych narzędzi można dodatkowo regulować, dzięki czemu system ANTS nadaje się doskonale do pracy dwukierunkowej, z której słyną maszyny Valtra. Tradycyjne, trzypunktowe układy zawieszania narzędzi stają się w ten sposób zbędne, choć do ramy nadal można montować narzędzia tradycyjne poprzez pośrednie elementy łączące.



Silnik elektryczny znajduje się w każdym z kół. Źródło zasilania można zmieniać stosownie do dostępności. Mogą to być na przykład akumulatory o dużej pojemności, ogniwa paliwowe z turbogeneratorami lub silniki spalinowe napędzane biogazem produkowanym lokalnie w gospodarstwie, biodiesel lub etanol. Czas pracy modułów ANTS, na przykład w zimnym klimacie, można wydłużyć poprzez dodawanie zewnętrznych akumulatorów lub ogniwa na biogaz.



Gospodarstwa przyszłości będą w sercu społeczeństwa

W 2050 r. liczba ludności na naszej planecie będzie wynosiła około dziewięciu miliardów, a nawet 80 % ludności będzie mieszkała na terenach zurbanizowanych i w miastach. Ilość gruntów ornych gospodarstw będzie nadal maleć z powodu urbanizacji, pustoszenia i zanieczyszczenia. Nasza dieta będzie podobna, ale w krajach rozwijających się mięso będzie częściej spożywane, co będzie miało dalszy wpływ na grunty orne gospodarstw. Zadaniem rolnika przyszłości będzie ratowanie świata przed głodem, a także produkcja energii i gospodarka odpadami.

Rolnicy będą potrzebować zaawansowanych technologii, aby wykarmić coraz liczniejszą populację.

Automatyzacja poczyni wielki postęp zarówno w zakresie upraw rolnych i hodowli zwierząt, jak również w takich dziedzinach jak planowanie upraw, nawadnianie, karmienie, pozycjonowanie i logistyka. Gospodarstwa zostaną podzielone na wysoce wydajne i należące do dużych korporacji oraz mniejsze gospodarstwa rolne produkujące luksusowe, lokalne produkty. Hodowla zwierząt, inżynieria genetyczna i ochrona roślin umożliwią wzrost wielkości produkcji i wydajności, natomiast ryzyko zostanie utrzymane na obecnym poziomie, pomimo bardziej surowych warunków klimatycznych. W szczególności, więcej żywności będą produkowały regionalne i ekologiczne gospodarstwa rolne.

Oprócz żywności, gospodarstwa rolne będą dostarczały energię. Biomasa potrzebną do produkcji energii można pozyskać z lasu, pól i torfowisk. Biomasa można przetworzyć na wióry drzewne, biogaz, biodiesel, etanol, słomę, torf lub inne paliwa. Produktem końcowym może być energia elektryczna, centralne ogrzewanie i paliwa do pojazdów. Gospodarstwa rolne będą sprzedawać paliwo, surowce przetworzonych paliw lub produkty gotowe. Ponadto, nieużytki będą wykorzystywane do produkcji energii wiatrowej i słonecznej.

Niektóre z gospodarstw będą również służyć jako centra recyklingu. Będą one odbierały komunalne odpady biologiczne, które będą następnie przetwarzane na kompost i biogaz. Odpady palne mogą być spalane na energię wraz z biomasa produkowaną przez gospodarstwa rolne.

Rolnik w przyszłości będzie bardzo dobrze wyedukowanym i szanowanym specjalistą, który będzie zarządzał własnym zakładem produkcyjnym. Popyt na produkty rolne w dalszym ciągu będzie przekraczać podaż, a rzeczywiste ceny żywności będą kilka razy wyższe od obecnych. •

60 lat CIĄGNIKÓW VALTRA W FINLANDII

Produkcję ciągników Valtra (wówczas pod nazwą Valmet) rozpoczęto po II Wojnie Światowej. Fabryki karabinów, moździerzy i silników lotniczych przestawiono na produkcję pilnie potrzebnych ciągników rolniczych. Pierwsze ciągniki Valmet 15 opuściły linię produkcyjną w 1951 r.

W 1960 r. firma Valmet założyła fabrykę ciągników w Mogi das Cruzes w Brazylii. Czas pokazał, że odważna i ryzykowna decyzja, by założyć fabrykę na drugim końcu świata, była jak najbardziej trafiona - dzisiaj spółka Valmet do Brasil stanowi drugi filar firmy Valtra.

W 1979 r. firma Valmet kupiła zakłady produkcji ciągników od szwedzkiego Volvo BM. Korzenie firmy Volvo BM oraz jej poprzedników, firm Bolinder i Munktell, sięgają głęboko w przeszłość szwedzkiego przemysłu. Theofron Munktell założył warsztat mechaniczny w miejscowości Eskilstuna już w 1832 r. Pierwsza wspólnie zaprojektowana Seria ciągników Volvo BM Valmet 05 została zaprezentowana w roku 1982.

Ściśle powiązana z historią firmy Valtra jest również fabryka silników AGCO Sisu Power w Linnavuori. Ciągniki Valtra z zakładów w Suolahti zawsze były wyposażane w silniki AGCO Sisu Power lub jej poprzedników - Sisu Diesel i Valmet Diesel. •



Nowe, ulepszone modele Serii T

TERAZ JESZCZE BARDZIEJ EKONOMICZNE

W związku z nowymi przepisami regulującymi emisję spalin wprowadzono zmiany w największych modelach Valtra Serii T. Nowe rozwiązania w jednostce napędowej posłużyły również za punkt wyjścia do opracowania nowych modeli.

Sercem ciągników T183 i T203 Direct oraz T183 i T213 Versu jest silnik AGCO Sisu Power SCR o pojemności 7,4 litra.

Wprowadzenie technologii SCR pozwoliło zmniejszyć zużycie paliwa o 5–10 % w porównaniu z takim samym silnikiem bez SCR. Układ SCR obniża też temperaturę pracy silnika i zmniejsza stopień zanieczyszczenia oleju. Emisja cząstek stałych przez silnik z SCR wynosi teraz zaledwie 3 % emisji sprzed wprowadzenia nowych przepisów, a emisja dwutlenku azotu zaledwie 20 %. Zastosowanie układu SCR oznacza nie tylko oszczędność paliwa, ale również chroni środowisko.

Firma Valtra ma już kilka lat doświadczeń z technologią SCR. Wprowadzone w 2008 r. ciągniki Valtra Serii S były pierwszymi ciągnikami rolniczymi, w których wykorzystano SCR. Technika wtryskiwania roztworu mocznika AdBlue do katalizatora w celu zmniejszania emisji jest do-

Największe modele z Serii T oferują teraz technologię SCR, która powoduje zmniejszenie emisji spalin i zużycia paliwa. AdBlue, roztwór mocznika i wody, jest rozpylany do spalin przed katalizatorem, który znajduje się w rurze wydechowej. AdBlue reaguje z tlenkiem azotu w katalizatorze, tworząc nieszkodliwe związki. To, co wydostaje się z rury wydechowej to przede wszystkim azot i woda. Ponieważ system SCR dba o emisję, silnik można dostosować optymalnie, bez żadnych kompromisów.



Dodatkowo, oprócz nowej technologii silnika w trzeciej generacji Serii T3 wprowadzono też wiele innych udoskonaleń.



brze znana i stosowana od wielu lat w samochodach. Obsługa silnika z SCR jest bardzo prosta – działaniem układu w całości steruje elektronika, a operator musi tylko pamiętać o uzupełnianiu płynu w zbiorniku AdBlue, co nie jest bardziej kłopotliwe niż tankowanie paliwa czy uzupełnianie płynu do spryskiwaczy. Silniki spełniające wymagania normy emisji spalin stopnia 3B zużywają roztwór AdBlue w objętości odpowiadającej 3–5 % zużycia paliwa, t.j. nieznacznie wyższej niż w silnikach spełniających wcześniejsze normy.

Nowe silniki dają nieco większą moc i znacznie większy moment obrotowy, a obroty znamionowe obniżono do 2100 obr./min. Zwiększono też moc układu Sigma Power i zwiększenia mocy w transporcie. Seria T została poszerzona o najmocniejszy jak dotąd model T213 Versu, który ma o 15 KM więcej mocy niż poprzednie modele. W nowych modelach Versu i Direct udoskonalono charakterystyki momentu obrotowego i mocy oraz usprawniono współpracę silnika i skrzyni biegów. Dzięki nowemu oprogramowaniu ciągniki z przekładnią bezstopniową (Direct) lub przekładnią PowerShift (Versu) zapewniają optymalne osiągi w każdych warunkach, dopasowane do wymagań operatora.

Dodatkowo, oprócz nowej technologii silnika w trzeciej generacji Serii T3 wprowadzono też wiele innych udoskonaleń. Opatentowany podłokietnik Valtra ARM wyposażono w kolorowy wyświetlacz z osobnymi ustawieniami do pracy w dzień i w nocy. Dźwignia wielofunkcyjna na podłokietniku może służyć do obsługi hydrauliki przedniej, tylnej lub obu. Na nowym podłokietniku umieszczono też klawiszowe włączniki wału odbioru mocy i napędu na cztery koła. Ustawienia systemu zarządzania na uwrociach i tempomatu można teraz modyfikować z większą precyzją, również podczas postoju.

Nowe ciągniki Serii T są dostępne w wersji z montowanym fabrycznie systemem gotowości do instalacji autopilota lub z zamontowanym Systemem 150-zaawansowanym autopilotem wykorzystującym geolokalizację satelitarną do sterowania ciągnikiem z dokładnością do kilku centymetrów. Jako opcja wyposażenia fabrycznego jest też dostępny system nawigacji satelitarnej AGCOMMAND, który umożliwia kontrolowanie lokalizacji traktora, wykonywanych zadań, wydajności pracy i potrzeb serwisowania z dowolnego komputera podłączonego do Internetu. •

DANE TECHNICZNE Serii T

	STANDARD MAKS. KW/KM/NM	MOC DODATKOWA MAKS. KW/KM/NM
DIRECT		
T183	138/188/770	148/202/820
T203	150/204/800	158/215/850
VERSU		
T183	138/188/770	148/202/820
T213	158/215/850	166/225/900



Który ciągnik wybrać - cztero- czy sześciocylindrowy? Firma Rolbud z Głuchowa, diler ciągników Valtra, wyszła naprzeciw niezdecydowanym klientom, udostępniając dwa ciągniki z identycznym wyposażeniem, współpracujące z takimi samymi pługami.



Wybór ciągnika

4 CZY 6 CYLINDRÓW?

Problem wyboru między traktorem z silnikiem cztero- a sześciocylindrowym zaczął być dostrzegany, gdy ich oferta stała się bogatsza, a różnice w parametrach zaczęły się zacierać. O jednoznaczna odpowiedź na tytułowe pytanie trudno. Jednak postanowiliśmy poszukać jej, porównując dwa ciągniki Valtra.

Obie Valtry pracowały z tymi samymi pługami z tą różnicą, że przy modelu T131 był on rozstawiony na 2 m, a przy N101 na 1,60 m. Przy zachowaniu przepisowej prędkości 8-9 km/h spalanie w obu modelach było porównywalne w przeliczeniu na hektar.

Dzięki uprzejmości firmy Rolbud z Głuchowa, diler ciągników Valtra, mieliśmy okazję przekonać się, jak wygląda praca czterocylindrową Valtrą N101 o mocy 110 KM oraz sześciocylindrową T131 o mocy 148 KM. Na pokazie oprócz rolników byli obecni również przedstawiciele naszej redakcji.

Oba prezentowane modele zagregowano z czteroskibowymi pługami **Gregoire Besson**, z zabezpieczeniami hydraulicznymi. Areną zmagania stało się równinne pole z glebą klasy II ze sporadycznie występującymi kamie-

niami. Pług pracujący z silniejszym ciągnikiem rozstawiony był na 200 cm, a z mniejszym na 160 cm. Zgodnie z zasadami prawidłowej orki, prędkość pracy utrzymywana była na poziomie 8–9 km/h.

Silnik- główny parametr

Oba silniki, zarówno cztero-, jak i sześciocyldrowy pracowały podczas orki bardzo równo i bez dużego wysiłku. Była to zasługa przede wszystkim dobrze dobranych i ustawionych pługów. Bardziej szczegółowe porównywanie obu jednostek jest dość trudne z uwagi na występowanie między nimi silniejszych modeli serii N oraz słabszych serii T.

Z prób wynikało, że 110-konna Valtra, przy rozstawionym na 160 cm pługu, pracowała w tych warunkach na granicy swoich możliwości i miała niewielki zapas mocy. Natomiast sześciocyldrowa Valtra T, pomimo pługa rozstawionego na 200 cm, wykazywała duży zapas mocy.

Potwierdził się zatem fakt, że czterocyldrowka w normalnych warunkach jest w stanie zrobić to samo, co ciągnik sześciocyldrowy. Jest zatem bardziej uniwersalna i zużywa przy tym mniej paliwa. Sześć cylindrów to preferowane rozwiązanie, jeżeli mamy do czynienia może nie z ekstremalnymi, ale trudnymi warunkami glebowymi, gdzie wskazane jest posiadanie zapasu mocy. Większy silnik to także większe spalanie i o tym również należy pamiętać.

Ładowacz- dobre rozwiązanie

Ciągniki biorące udział w pokazie były wyposażone w ładowacze czołowe. W przypadku mniejszego modelu w istotny sposób przyczynił się on do zwiększenia masy całkowitej zestawu. Na skraju pola praktycznie w ogóle nie było kłopotów z obróceniem pługa. Ciągnik Valtra N101 zachowywał się stabilnie. Z powszechnie utartą opinią o większej przydatności czterocyldrowców do pracy z ładowaczami czołowymi nie zgadzają się niektórzy praktycy. Jeżeli



Większość producentów stosuje identyczne kabiny i wyposażenie nawet w przypadku różnych serii. Fiński producent nie jest wyjątkiem.

mamy dużo miejsca do manewrowania i pracujemy z szerokim osprzętem (np. z czerpakiem do materiałów sypkich) i na niezbyt stabilnym podłożu, sześć cylindrów będzie na pewno lepszym rozwiązaniem. Jeżeli natomiast będziemy wykorzystywali ładowacz do rozładunku skrzynio-palet czy europalet na ograniczonym terenie manewrowym, praktyczniejszym rozwiązaniem z uwagi na lepszą widoczność będzie model z czterema cylindrami.

Sposoby na dociążenie

Rozwiązaniami, jakie często stosuje się w ciągnikach wyposażonych w czterocyldrowe silniki, są dodatkowe dociążenia za pomocą: obciążników walizkowych, zamontowania przedniego Tuz-u, wlewania płynu do opon oraz wspomnianego ładowacza czołowego.

Decydując się na jedno z tych rozwiązań, musimy brać pod uwagę dopuszczalny nacisk na przednią oś. W przypadku Valtry N101 jest to 4000 kg (w większym modelu

5000 kg). Widać więc, że przód w serii N można solidnie dociążyć, bez obaw o spowodowanie uszkodzeń przedniej osi. Inwestycja w przedni Tuz lub dodatkowe przednie obciążniki walizkowe będzie na pewno kosztowniejsza, ale mniej kłopotliwa niż zalewanie opon specjalnym płynem.

Podsumowanie

Dzięki takim pokazom rolnicy w namacalny sposób mogą przekonać się, czy warto stawiać na sześć czy cztery cylindry. Próby polowe to jeden z etapów procesu decyzyjnego. Kolejne etapy, m.in. analizy ekonomiczne (może jeszcze ważniejsze), powinny odbyć się już w zaciszu domowym z ołówkiem w ręku i kalkulatorem. •



Zdaniem użytkownika

Tomasz Grzybek z Kochanowa (pow. skierniewicki) jest właścicielem 100 ha gospodarstwa specjalizującego się w uprawie zbóż i roślin strączkowych. Obecnie wszedł w posiadanie sześciocyldrowej Valtry T131. Jednak zanim dokonał tego zakupu był zwolennikiem modelu czterocyldrowego. Co wpłynęło na zmianę decyzji? Przede wszystkim obawa o stabilność przy pracy z agregatem uprawowo-siewnym na hydropaku. Drugim powodem była praca z ładowaczem, która też wymaga stabilności, szczególnie na nieutwardzonym terenie. Ciągnik będzie wykorzystywany również w transporcie. Charakterystycznie wysunięty przód sześciocyldrowej Valtry jest niewątpliwie jej zaletą.

Seria A ciągników Valtra wchodzi w **ERĘ HITECH**

Wprowadzona w Serii A elektronicznie sterowana przekładnia nawrotna HiTech jest blisko spokrewniona z tradycyjną przekładnią ciągników Valtra, powszechnie uważaną za najlepszą w branży. Płynna i precyzyjna zmiana kierunku jazdy jest szczególnie przydatna podczas pracy z ładowaczem czołowym. Zintegrowany z dźwignią zmiany kierunku hydrauliczny hamulec ręczny zapewnia jeszcze większą wygodę obsługi.

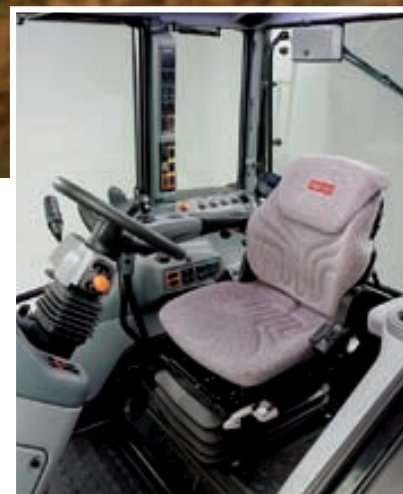
Poza elektronicznie sterowaną przekładnią modele z Serii A otrzymały też przekładnię WOM o 2 zakresach prędkości z hydraulicznym sprzęgłem wielotarczowym. Włączanie walka odbywa się łagodnie, aktywowane jest przełącznikiem klawiszowym, a układ hydrauliczny zapewnia płynne załączenie napędu. Jako wyposażenie opcjonalne dostępne są przyciski sterowania na tylnych błotnikach.

Jednostkę napędową Serii A stanowi silnik AGCO Sisu Power o pojemności 3,3 litra z układem wtrysku paliwa CommonRail. Zastosowanie sprzęgła lepkościowego Visco napędu wentylatora i wtrysku CommonRail oznacza cichszą pracę i niższe zużycie paliwa. Ponieważ sil-

nik sterowany jest elektronicznie, jako wyposażenie opcjonalne będzie dostępny tempomat.

Dostępne są również dodatkowe układy elektroniczne do sterowania podnośnikiem tylnym i układem napędowym. Podnośnik Autocontrol ze sterowaniem elektronicznym słynie ze swojej precyzji. Przełączniki podnoszenia i opuszczania podnośnika znajdują się na obu tylnych błotnikach. Unikalne rozwiązanie automatycznego rozłączania napędu Valtra AutoTraction bardzo ułatwia zadania wymagające wielokrotnego wstrzymywania i wznawiania pracy. Dostępna jako wyposażenie dodatkowe tablica wskaźników Proline prezentuje szeroki zakres informacji o pracy ciągnika.

Ogromnie poprawił się również komfort pracy. Znacznie ograniczono poziom hałasu w kabinie, która dodatkowo przeszła istotną transformację. Zastosowanie podwieszanych pedałów, elektronicznie sterowanego sprzęgła i pedałów gazu bardzo ułatwia pracę, nawet w ciężkim obuwu roboczym, a dzięki szerszemu wejściu łatwiej wspiąć się do kabiny. Zwiększono zakres regulacji kierownicy i fotela. Za sprawą powiększonego zagłębienia na nogi nie jest też



Seria A może się poszczycić wieloletnią tradycją- są to najpopularniejsze ciągniki w krajach skandynawskich. Valtrze udało się jeszcze bardziej udoskonalić wyposażenie leśne, tak ważne w tym regionie.

Seria A **HITECH**

	MOC MAKS. KW/KM/NM
A83	65/88/325
A93	75/101/370

już potrzebna osobna kabina do prac leśnych- ciągnik można do takich prac wyposażyć w tylny pedał gazu oraz tylne okno zaprojektowane z myślą o zaworach hydraulicznych sterowania żurawiem. •

Ciągniki Serii A z elektrohydraulicznie sterowaną przekładnią otrzymują oznaczenie HiTech. Tradycyjne modele ciągników Serii A są dostępne pod nazwami A72, A82 i A92 Classic.



Nietypowe obchody 60-cio lecia Valtry na stoku Szymoszkowa.

Spotkanie dealerskie okazją do **PODSUMOWANIA ROKU**

W dniach 10–11.2.2011 zespół AGCO Sp. z o.o. miał zaszczyt i przyjemność gościć dealerów ciągników Valtra oraz maszyn Challenger u podnóża Tatr, w Bukowinie Tatrzańskiej. Na spotkaniu podsumowującym osiągnięcia i wyniki 2010 roku obecni byli również zaproszeni przedstawiciele z centrali AGCO, Valtra oraz Challenger. Po wspólnym lunchu i powitaniu przybyłych gości wprowadzenia do tematyki spotkania dokonał pan **Bogdan Rachwał**, Dyrektor AGCO Sp. z o.o..

Pan **Gordon Macdonald**, Menadżer AGCO na Europę Centralną, zainaugurował spotkanie prezentacją na temat „Wyników finansowych AGCO za 2010 r. i strategii na rok 2011”. Kolejny gość, pan **Ville Mansikkamäki**, Dyrektor Sprzedaży Valtra na kraje Europy, Azji oraz Bliskiego Wschodu wprowadził zgromadzonych dealerów AGCO w „Wyniki globalne Valtra 2010 i nowości marketingowe”. Rozwój sieci dealerskiej AGCO w Polsce był tematem kolejnej prezentacji pana **Marco Torazza**, Menadżera Rozwoju Sieci AGCO Ltd. Następni prelegenci – pan **Frank Rombouts**,

Specjalista Rozwoju Biznesowego AGCO Holandia NV i **Przemysław Jocz** skupili uwagę słuchaczy na perspektywach rozwoju marki Challenger globalnie i na polskim rynku.

Po krótkiej przerwie strategię marketingową AGCO Sp. z o.o. na bieżący rok przedstawiła pani **Magdalena Kononowicz** a strukturę zamówień za na 2010 i analizę rynku ciągników w Polsce zreferował dla uczestników spotkania pan **Michał Wawrzyniak**. O zasadach współpracy serwisowej poinformował zebranych Dyrektor Techniczny AGCO Sp. z o.o. – pan **Grzegorz Wawrzynkiewicz**.

Ponadto, dealerzy AGCO mieli możliwość poznania szczegółów finansowania fabrycznego AGCO Finance oraz wysłuchania prezentacji na temat olejów Valtra. Podsumowaniem pierwszego formalnego dnia spotkania dealerskiego było wręczenie pamiątkowych wyróżnień za zajęcie I, II oraz III miejsca w skali kraju w sprzedaży produktów AGCO za 2010 rok. Wyróżnienie za I –sze miejsce w sprzedaży w roku 2010 odebrali właściciele, panowie: **Krzysztof Kaczorowski** i **Paweł Kaczorowski** z firmy Agrolmet



↑↑ Wyróżnienie za 1 –sze miejsce w sprzedaży w roku 2010 – Agrolmet Gniewkowo, Krzysztof Kaczorowski i Paweł Kaczorowski, nagrodę wręczyli Gordon Macdonald i Bogdan Rachwał.

↑ Prezentacja „Wyniki globalne Valtra 2010 i nowości marketingowe” – Ville Mansikkamäki.

↑ Prezentacja „Rozwój sieci dealerskiej AGCO w Polsce” – Marco Torazza.

Gniewkowo. II –gie miejsce zajęła firma BM Danex, **Rogienice Wielkie** k. Łomży z reprezentującymi ją właścicielami firmy – panem **Danilem Krajewskim** i panem **Jarosławem Siwikiem**. Ostatnie, premowane miejsce na podium przyznano firmie Agronom Sp. z o.o., Parczew a statuetkę odebrał właściciel firmy pan **Paweł Dąbrowski**. Obfity w informacje dzień zakończyła dyskusja panelowa oraz wspólna, uroczysta kolacja.

W piątek, 11.2.2010 nasi goście mieli możliwość kontynuowania dyskusji oraz skorzystania z uroków Term Bukowińskich lub wyjazdu na narty. Narciarze wyszli z ciekawą i oryginalną inicjatywą – rozwiesili czerwoną flagę jubileuszu 60-cio lecia Valtry na stoku Szymoszkowa, u podnóża Tatr. Spotkanie dealerskie AGCO zakończyło się popołudniowym lunchem, na którym pan **Bogdan Rachwał** ponownie podziękował gościom za przybycie oraz aktywne uczestnictwo. •



Młoda operatorka ocenia

JAZDĘ CIĄGNIKIEM VALTRA

Wiele godzin spędzonych za kierownicą ciągnika Valtra T140 sprawia, że Chelsea Mason może kompetentnie wypowiedzieć się o coraz bardziej popularnej fińskiej marce.



Chelsea Mason, australijska operatorka ciągnika, zapoznaje się z nowym modelem Serii T Versu podczas ostatniej sesji zdjęciowej.

Z perspektywy czasu można śmiało stwierdzić, że była studentka uniwersytetu, która dołączyła obecnie do zespołu pracowników, ma ogromną sympatię do maszyny, którą poddała trudnemu sprawdzianowi w posiadłości Mount Cameron w Victorii, Australia.

Spółka Fawcett gospodaruje na obszarze około 1400 hektarów, zajmując się głównie uprawą, ale i hodowlą stada bydła rasy Angus.

Chelsea Mason, opisując kraj jako „nie do zdarcia” z ciężką twardą glebą, poprzedzielaną wystającymi skałami, mówi „To nie jest łatwy kraj dla żadnej maszyny”.

Jako pracownik do prac ogólnych, Chelsea spędziła większość czasu z ciągnikiem Valtra T140 przy pracach w zagrodach oraz pracach siewnych. Dodatkowo wykonywała szereg prac przy zabudowaniach farmy. Ciągnik, kupiony jako nowy, sprawdził się pod wieloma względami.

„Mówiąc szczerze, spędziłam mnóstwo czasu w ciągnikach i podsumowując muszę przyznać, że ten model jest jednym z najlepszych na rynku”, mówi Chelsea. „Nie są «tandetne» i nic się nie psuje; oprócz tego są wygodne i, ogólnie rzecz biorąc, solidne”.

„Są także wyposażone w doskonałą przekładnię Powershift”.

Chelsea wie, o czym mówi. Spędzała od 12 do 14 godzin dziennie na

kierowaniu T140 o mocy 108 kW (145 KM) podczas pracowitych sezonów w roku. Stanowisko robocze, czyli kabina, zostało również uznane jako doskonale pod względem akustycznym, co ma coraz większe znaczenie przy zakupie ciągnika dla nowoczesnego gospodarstwa. Widoczność z fotela na wszystkie strony została uznana przez Chelsea jako „bezproblemowa i na «tak»”.

Użyteczne schowki do wszystkiego np. na notebooka podkreślają uwagę, jaką fiński projektant przywiązuje do szczegółów.

„W ciągniku były użyteczne miejsca do chowania przedmiotów, podobnie jak i osłona przeciwsłoneczna, gdy musiałam pracować pod słońce”, stwierdziła Chelsea.

Jeśli chodzi o aspekt serwisowania T140, wykonywano je zgodnie z planem i przy minimalnym zamieszaniu.

„Zawsze działamy zgodnie z instrukcją i pamiętamy o potrzebnych wymianach oleju, smarowaniu i przeglądzie ogólnym”, mówi Chelsea.

T140 EcoPower oszczędza paliwo

Kolejną zaletą sześciocylindrowego T140 EcoPower okazało się bardzo małe zużycie paliwa.

„Wysoki moment obrotowy i niskie obroty spełniają swoje zadanie przy ciągnięciu pługa, gdy silnik

„Mówiąc szczerze, spędziłam mnóstwo czasu w ciągnikach i podsumowując muszę przyznać, że ten model jest jednym z najlepszych na rynku”, mówi Chelsea. „Nie są «tandetne» i nic się nie psuje; oprócz tego są wygodne i, ogólnie rzecz biorąc, solidne.”

pracuje zaledwie z prędkością 1350 obr./min”, stwierdza Chelsea. „Efektem jest całkiem dobra oszczędność paliwa oraz, o czym już mówiłam wcześniej, zawsze masz więcej momentu obrotowego niż potrzeba” dodaje.

Niezawodność Valtry T140 potwierdziła się podczas suszy. Maszyna pracowała przy ekstremalnym zapyleniu i wymagała jedynie okazynego „przedmuchiwania chłodnicy”. Co interesujące, „dobre opony radialne” nieźle się zużyły podczas 2500 motogodzin bez poważnego przestoju.

Jeśli chodzi o moc hydrauliki, Chelsea przypomina sobie, że była to mocna strona T140 zarówno przy wysokim, jak i niskim przepływie oleju, które były więcej niż wystarczające na potrzeby bieżących prac.

Było to szczególnie ważne przy obsłudze pługów, siewników pneumatycznych i talerzowych, spulchniaczy i bron, gdy ciągnik musiał bez problemów zarobić na swoje utrzymanie.

„Ciągnik posiada ładownicę czółowy i jest wystarczająco zwinny, aby wykonać również wszelkie prace w gospodarstwie, np. takie jak podnośzenie palet”, mówi Chelsea.

Przy coraz większej liczbie ciągników Valtra pojawiających się w okolicy, Chelsea mówi, że jest wierna modelowi T140, który jest „dobrym, solidnym ciągnikiem” i cieszy się, że może opowiedzieć o jego zaletach, każdemu, kto o to zapyta. •



Niezawodna i oszczędna **MASZYNA**

Gdy w 2003 roku Henry zawiódł się na swoim ciągniku, udał się do lokalnego dealera Valtra, David Eaton Tractors Ltd. we Fradswell, Staffordshire. David pożyczył mu pokazowy ciągnik 8050 i reszta, jak mówią, jest historia.

Henry Tomlinson gospodaruje na ponad 180 akrach na północ od Lichfield. Płodozmian jest prosty: przez jeden rok rzepak a następnie przez dwa lata pszenica. Obok uprawy roli Henry zajmuje się usługami kontraktowymi: orką i kultywacją, transportem kiszonki – posiada własną 14-tonową przyczepę – oraz belowaniem siana, kiszonki i słomy – produkuje ponad 3600 bel słomy rocznie.

„W kabinie 8050 byłem naprawdę szczęśliwy, w tym czasie to była naprawdę fajna jazda”. W ciągu czterech lat obecności ciągnika 8050 w gospodarstwie, Henry dowiedział się, że Valtra ma wiele istotnych zalet. „Silnik ma mnóstwo momentu, wypruwa dla ciebie żyły i nie zużywa przy tym dużo paliwa. Nie sprawia absolutnie żadnych problemów. Zauważyłem również, że belo-

wanie za dużymi kombajnami było znacznie łatwiejsze – duży prześwit jest doskonały i pod spodem nie ma nic, do czego mogłaby się przyczepić słoma – nawet wał napędowy do przedniej osi jest dobrze osłonięty”.

W lipcu 2007 roku Henry zdecydował, że nadszedł czas na zmiany. Wrócił do firmy David Eaton Tractors, aby zapoznać się z najnowszymi rozwiązaniami Valtra. „Mieli w tym czasie pokazowy egzemplarz T150 HiTech. Wypróbowałem go. Skończyło się to tak, że go kupiłem – dostałem więcej za 8050 niż za niego zapłaciłem – mimo, że miał nowy zestaw opon. Podejrzewam, że ludzie załapali, jakie dobre są Valtry i ceny używanych maszyn poszły w górę”.

Nowy T150 okazał się równie wspaniały do jazdy, jak jego poprzednik. Jedną z pierwszych prac był transport kiszonki, razem z ciągnikami innych marek. „Na koniec 12-14 godzinnego dnia pracy, kiedy wszyscy tankowaliśmy swoje maszyny, T150 regularnie potrzebował o 25 litrów mniej do uzupełnienia zbiornika. To dzienna oszczędność 15 GBP lub więcej, a moja 14-tonowa przyczepa była największa.”.

Rolnik i przedsiębiorca Henry Tomlinson jest zadowolony ze swojego T150 HiTech. Moment obrotowy silnika Sisu i szeroki zakres zmiany biegów 3-biegowej przekładni Powershift wystarcza z powodzeniem.

Henry’emu podoba się również wiele innych funkcji.

„Ostatniej jesieni zaorałem moim sześcioskibowym pługiem 15 $\frac{1}{2}$ akrowe pole (6,2 ha) na głębokość 9” (23 cm), nie dotykając góry. Przejechałem w polu 24 $\frac{1}{2}$ mili (39,4 km) i zużycie paliwa wyniosło 1,27 galona na akr (14,2 l/ha) – myślę, że nie jest to zły wynik, biorąc pod uwagę ciężką glebę”.

Czy Henry będzie szukał bardziej wyrafinowanej maszyny, gdy nadejdzie czas wymiany T150 HiTech? Stanowcza odpowiedź brzmi: „nie”.

„3-biegowa skrzynia Powershift jest wystarczająca – niepotrzebny jest większy moment od tego, który dostarcza silnik Sisu. Konserwację robię sam, więc wolę unikać elektroniki, jeśli nie jest konieczna. Lubię również „czuć” co się dzieje, gdy obsługuję rozdzielacze – innym mogą pasować systemy elektroniczne, ale to nie dla mnie. Możliwość zbudowania ciągnika według mojej specyfikacji na pewno pomoże, gdy przyjdzie czas na zakup mojej nowej Valtry”. •



Valtra Prezentuje Nowości Na Targach **AGROTECH**

Tegoroczna edycja Targów AGROTECH i LAS-EXPO odbyła się w dniach 11-13 marca. Międzynarodowe Targi Techniki Rolniczej oraz Targi Przemysłu Drzewnego i Gospodarki Zasobami Leśnymi są od lat najchętniej odwiedzanymi wystawami tej branży w Polsce. W tym roku po raz pierwszy liczba zwiedzających przekroczyła 50.000!!!

AGCO Sp. z o.o. zaprezentowało na swoim stoisku w nowym Pawilonie F i stoisku zewnętrznym 8 ciągników Valtra oraz ciągnik gąsienicowy Challenger MT 865C. Zainteresowani mogli zapoznać się z parametrami i obsługą ciągników Valtra S352, N92 HiTech, T151 HiTech, T152 Versu, T162 Direct i N142 Direct z ładownicą.

Swoją premierę na AGROTECH-u miały ciągniki Valtra A93 w wersji HiTech, z nową elektrohydraulicznie sterowaną przekładnią nawrotną oraz ciągnik T203 Direct z układem SCR. Oba eksponowane ciągniki zostały wyprodukowane w pięknym, jubileuszowym kolorze „premium brąz”, dostępnym tylko w 2011 roku!

Na AGROTECH-u można było zobaczyć również model koncepcyjny Valtra ANTS w skali 1:5 zaprezentowany po raz pierwszy podczas stycz-

niowych obchodów 60-lecia firmy Valtra w Finlandii. Trzeba przyznać, że model futurystycznego ciągnika przyszłości budził niemałe zainteresowanie zwiedzających. Model ten po styczniowych obchodach wyruszył w swoiste tournée i będzie go można zobaczyć jeszcze nieraz w 2011 r. na różnego rodzaju targach rolniczych na świecie.

Dużym obłożeniem targowych gości cieszył się podświetlany model układu przekładni bezstopniowej Direct i silnika z układem SCR. Dla miłośników techniki była to nie lada gratka by móc obejrzeć jaki potencjał „drzemie” wewnątrz ciągników Valtra.

Dużym zainteresowaniem cieszyło się stoisko „My Valtra”, na którym można było zalogować się na forum społecznościowym dla użytkowników i miłośników ciągników Valtra. Strona internetowa www.myvaltra.com, działająca również w języku polskim, jest miejscem, gdzie można podzielić się swoimi historiami, pomysłami, zdjęciami i filmami z innymi posiadaczami ciągników marki Valtra na całym świecie. Na AGROTECH-u na rejestrujących się na tej platformie internetowej czekał fantastyczny T-shirt autoryzowanego fana Valtry i inne atrakcyjne nagrody.



➤ Stoisko „My Valtra” przyciągało tłumy chętnych do rejestracji na forum.

⬆⬆⬆ Valtra T203 Direct w jubileuszowym kolorze „premium brąz”.

⬆⬆ Stoisko AGCO cieszyło się ogromnym zainteresowaniem.

⬆ Model koncepcyjny Valtra ANTS był jedną z atrakcji stoiska.

Dziękujemy wszystkim naszym klientom, miłośnikom i partnerom handlowym za wizytę na naszym stoisku i zapraszamy na inne targowe imprezy i pokazy w 2011 roku. Pełna lista wystaw, w których bierzemy udział jest dostępna na www.valtra.pl w dziale Aktualności/Wydarzenia. •



Pylon informacyjny AGCO u dealera – firmy Agrolmet.

Oznakowanie zewnętrzne AGCO u dealera-firmy Agronom.

W 2011/2012 planujemy rozbudowę sieci dealerskiej o dalszych 10 lokalizacji. Głównym celem AGCO w Polsce jest stworzenie dobrze prosperującej i efektywnej sieci dealerskiej, dlatego starannie dobieramy naszych partnerów handlowych. Wpływa to z pewnością na jakość obsługi zarówno klientów, jak i oferowanych przez Valtrę ciągników. We współpracy z autoryzowanym dealerm Valtra, klient projektuje ciągnik, które dokładnie spełnia jego oczekiwania. Niektóre z naszych firm dealerskich, takie jak ROL-MECH czy AGRONOM współpracują z nami od początku i posiadają już bogatą sieć użytkowników ciągników Valtra w swoich rejonach działania. Inne, np. AGRO-LAS z Trzcianki dopiero w ubiegłym roku rozpoczęły z nami współpracę dealerską a mają już na swoim koncie grono zadowolonych posiadaczy Valtr.

Marka Valtra tworzy silny wizerunek jakości, którą kreuje również wspólnie z dobrym, zorientowanym na klienta serwisem dealera, podnoszącym zaufanie i oddanie klientów. Poprzez ciągłe podnoszenie kwalifikacji serwisantów dealerów oraz bezpośrednie wsparcie ze strony Valtry staramy się zapewnić bez-

Poznaj swojego

DEALERA

Firmie AGCO Sp. z o.o. zależy na kontynuacji rozwoju sieci sprzedaży i dalszym wdrażaniu standaryzacji dealerów. AGCO posiada obecnie w Polsce 21 autoryzowanych dealerów, sprzedających ciągniki Valtra, części zamienne i świadczących serwis techniczny.

pieczną eksploatację ciągników.

Identyfikacja marki Valtra i grupy AGCO w punktach dealerskich jest bardzo ważna dlatego w ubiegłym roku zainstalowaliśmy elementy wizualizacji zewnętrznej w siedzibach 12 naszych dealerów. Kolejnych 9 lokalizacji czeka na wizualizację w kolejnych etapach.

Valtra jest dla klientów wiarygodnym partnerem, a dobrej klasy produkty, konkurencyjna technologia i dodatkowe usługi oraz wsparcie, przynoszą owoce w postaci wysokiego poziomu satysfakcji klien-

ta. Chcemy by było tak nadal i dlatego ogromną uwagę przykładamy do ciągłych szkoleń pracowników naszych dealerów.

Chcemy im zapewnić wiedzę i przekazać „ducha Valtry”, dzięki którym będą mogli dostarczyć klientom niezbędnych informacji zapewniających przyjazną środowisku, bezpieczną i efektywną pracę ich ciągników.

Pragniemy również propagować elastyczne procedury funkcjonowania i wykorzystania wiedzy specjalistycznej ograniczającej koszty oraz staranny sposób pracy. •

AKTUALNA SIĘĆ DEALERSKA VALTRA

1 AGRARADA Sp. z o.o.

Brzezimierz 12
55-216 Domaniów
Tel: 71 39 22 194
Fax: 71 39 47 025
E-mail: biuro@agrarada.pl

2 Baza Maszynowa DANEX Sp. J.

Rogienice Wielkie
ul. Olszanka 27
18-516 Mały Płock
Tel. 86 279 15 65
Fax. 86 279 19 18
E-mail: biuro@bmdanex.pl

3 F.H. Agrolmet Krzysztof Kaczorowski

ul. Nowa 1
88-140 Gniewkowo
Tel. 52 355 80 62
Fax 52 354 70 95
E-mail: gniewkowo@agrolmet.pl

4 Agronom Sp. z o.o.

Jasionka 102
21-200 Parczew
Tel. 83 355 14 22
Fax 83 355 14 22 w. 21
E-mail: maszyny@agronom.com.pl

5 Diesel Motor Sp. z o.o. Jarosław Centkowski

ul. Kolejowa 11
77-400 Złotów
Tel. 67 263 32 92
Fax. 67 263 32 92
E-mail: diesel@dieselmotor.pl

6 Agropasz Sp. J. Jerzy Maciejczyk, Dariusz Stępień

Motyczno 32
29-100 Włoszczowa
Tel. 41 394 24 54
Kom. 608 693 578
Fax 41 394 57 92
E-mail: agropasz@op.pl

7 MIHG Polska Sp. z o.o.

ul. Szczecińska 32
74-200 Pyrzyce
Tel. 91 570 38 04
Fax 91 570 38 01
E-mail: mihg@mihg.pl

8 Agripel Sp. z o.o.

ul. Strzelnica 4
83-130 Pelplin
Tel. 58 536 16 61
Fax 58 536 16 61
E-mail: poczta@agripel.pl

9 Anderwald MASZYN Y ROLNICZE

47-175 Kadłub
ul. Dworcowa 45
Tel. 77 463 37 70
Fax. 77 463 37 71
E-mail: kontakt@anderwald.pl

10 F.H. Agro- Jurek s.c. Krzysztof i Aneta Jurek

Sulechów 100A
32-010 Kocmyrzów
Tel. 12 387 00 90
Fax 12 387 00 91
E-mail: ogrodnictwo@florchem.pl

11 MT Agro Sp. z o.o.

Stara Dąbrowa 3B
76-231 Damnica
Tel 59 811 34 20
Fax 59 811 32 72
E-mail: mtagro@mtagro.com



12 P.O.M. w Augustowie Sp. z o.o.

ul. Tytoniowa 4
16-300 Augustów
Tel. 87 643 34 76 (do 78)
Fax 87 643 20 63
E-mail: pom@pom.com.pl

13 P.U.H. ROL- MECH Michał Denisiuk

Dubicze Osoczne 23
17-200 Hajnówka
Tel. 85 686 44 63
Fax: 85 686 44 63
E-mail: vm.den@wp.pl

14 AGRICOLA- LUBLIN Sp. z o.o.

Tuliłow 7
22-300 Krasnystaw
Tel. 82 576 78 67
Fax 82 576 78 66
E-mail: maszyny@agricola-lublin.pl
E-mail: serwis@agricola-lublin.pl

15 ROL-BUD Adam Pędziwiatr

ul. Starowiejska 2
96-130 Głuchów
Kom. 603 333 777
E-mail: adam.pedziwiatr@plusnet.pl

16 ROL-MAX Karolina Świtoń

Chojęcin Szum 4
63-640 Bralin
Tel. 62 781 28 27
Kom. 603 221 131
E-mail: biuro@rol-max.pl

17 F.P.H.U. ZEMBRON Jacek Zembron

37-122 Albigowa 1043
punkt sprzedaży: Nowosielce 494
37-200 Przeworsk
Tel. 505 227 322, 17 226 71 79
Fax 17 226 71 79
E-mail: fphu_zembron@wp.pl

18 "AGRO-LAS" Jakub Małecki

ul. Sikorskiego 69
64-980 Trzcianka
Tel. 67 21 68 158
Fax. 67 21 68 158
E-mail: biuro@agro-las.com.pl

19 Global Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 63A
67-200 Głogów
Tel. 76 835 85 77
Fax 76 835 85 77
E-mail: biuro@global.iap.pl

20 AGROPERFEKT Kisielice

ul. Kolejowa 5
14-220 Kisielice
Tel. 55 27 80 900
Fax 55 27 56 002
E-mail: info@agroperfekt.pl

21 AGROPERFEKT Sp. z o.o.

ul. Grunwaldzka 32
13-200 Działdowo
Tel. 23 654 16 94
E-mail: dzialdowo@agroperfekt.pl

22 Oddział Fabryczny

AGCO Sp. z o.o.
ul. Poznańska 5
62-021 Paczkowo
Sprzedaż tel. 61 662 90 50 (54,60)
Serwis tel. 61 662 90 53
Części tel. 61 662 90 55 (59)
Księgowość tel. 61 662 90 51 (56,62)
Marketing tel. 61 662 90 57
Fax 61 662 90 58
E-mail: biuro@valtra.com
www.valtra.pl



Bluza dziecięca w kolorze szarym. Z kieszenią na brzuchu, zapinana pod szyją na guziki, łatwa do zakładania. Miękka podszewka. (11534)



Spodnie dziecięce w kolorze szarym. Kieszenie z boku, kieszeń tylna z ciągnikiem. Miękka podszewka. (11525)



Wiatrówka męska. Odporna na deszcz i wiatr, miękki materiał. Miękka podszewka flanelowa. Również dla kobiet. (11580)



Torba sportowa. Pojemna, na weekendowe wycieczki. (11651)



Plecak dziecięcy z ciągnikiem. Paski wyściełane, wykończenie odbłaskowe z przodu. Rozmiar ok. 34x25cm. (11545)



Koszulka dziecięca z motywem ciągnika. Dostępna również w kolorze szarym. Wygodna i elastyczna, bawełna/elastan, doskonała do zabawy. (11534)



Koszulka polo, damska. Materiał oddychający. Również męska, w kolorze czarnym. (11559)



Koszulka polo, męska. Wygodna, wykonana z bawełny. (11568)



Valmet 702S-4 był naprawdę przydatnym ciągnikiem, o doskonałej trójki. Ciągnik ważył 4040 kg a jego rozstaw osi był stosunkowo duży: 245 cm. Spód był gładki a prześwit wyższy niż u dzisiejszych ciągników w tej samej klasie mocy.

4WD

SUPER NAPĘD

Napęd na cztery koła zaczęto stosować w drugiej połowie lat 70-tych. Technologia przedniej osi napędowej poprawiła się znacząco wraz z wprowadzeniem redukcyjnych przekładni planetarnych w piastach kół. Zmniejszyło to obciążenia na przeguby, przy jednoczesnym zwiększeniu kąta skrętu. Wczesną wiosną 1978 roku, wykorzystując nową technologię Valmet z sukcesem zaprezentował na rynku ciągniki 702-4 i 702S-4 z napędem na cztery koła.

W 1975 roku Valmet przedstawił model 1102-4 wyposażony w ciężką oś przednią. Mechanizm różnicowy osi NAF znajdował się po lewej stronie. Konstruktorzy Valmeta projektując nowe rozwiązanie dla modeli ciągników 75–90 KM z napędem na 4 koła kierowali się potrzebą idealnego dostosowania do wymagań w rolnictwie i leśnictwie.

Oś spełniająca te wymagania była dostępna od włoskiego dostawcy Carraro, który był również dostawcą dla Renault. Model osi AE3 był bardzo "smukły", obudowa mechanizmu różnicowego była pośrodku a wał mógł być wyposażony w łożyska centralnie w stosunku do wału kardana. W istocie, w tym przypadku określenie "wał kardana" nie powinno być stosowane, ponieważ napęd był przekazywany po prostej od wałka skrzyżni biegów na przednią oś bez przegubów kardana.

Był to pierwszy model w formie, która następnie stała się typową dla ciągników Valmet i Valtra, w której napęd przekazywany jest na przednią oś wewnątrz w pełni chronionej konstrukcji. Valmet Serii 02 nie posiadał hydrauliki niskiego ciśnienia, więc napęd na cztery koła był załączany mechanicznie za pomocą sprzęgła kłowego. Różnica prędkości pomiędzy przednimi a tylnymi kołami została tak dobrana aby była dość niska, a przednie koła obracały się tylko o 1–2 procent szybciej niż tylne. Ponieważ maksymalny kąt skrętu kół wynosił 40 stopni, przednie koła były tak duże, jak to możliwe – od 13,6/28, podczas gdy opony tylne miały 18,4/34. W rezultacie, prześwit wynosił prawie pół metra w najniższym punkcie ciągnika, a spód był gładki. Minusem dużych kół było to, że promień skrętu wynosił około 12 metrów, ale czynnikiem ograniczającym był właśnie kąt skrętu przednich kół.

Ciągniki Valmet z napędem na cztery koła zapewniały znakomitą przyczepność dzięki swoim dużym kołom. Jego możliwości w pracach terenowych były wychwalane w całym kraju, a w Norwegii Valmet 702-4 został uznany za najlepszy ciągnik leśny. W tym czasie stosowanie blokad mechanizmu różnicowego przedniej osi nie było powszechne. Blokowanie dyferencjału przedniej osi nie następowało przy prze-

kroczeniu skrętu kół o 11 stopni w każdym kierunku.

Drażek kierowniczy był przed obudową osi przedniej, więc konstrukcja ta wymagała zastosowania zderzaka aby go zabezpieczyć.

Oferowano dwa modele z napędem na cztery koła: 702-4, bez doładowania o mocy 75 KM (DIN) z silnikiem Valmet 411 B oraz 702S-4 z turbodoładowaniem i 91-konnym silnikiem 411 BS. Tuż przed zmianą barw w 1979 roku, wymiary cylindrów 4,2-litrowego silnika 411 B/BS zostały zmienione na te z sześciocylindrowego silnika 611 C/CS, co oznacza, że pojemność silnika 411C/CS wzrosła do 4,4 litra.

"Modele Studenckie" zostały wprowadzone w 1979 r., w jaśniejszym żółtym kolorze i czekoladowym odcieniu, zbliżonym do brązowego koloru nadwozia. Koła i dach malowane były na kolor biały, i właśnie dlatego przypominały kapelusze noszone przez studentów kończących studia. Modele te były również dostępne z dodatkowym biegiem HiTrac, który podwajał liczbę biegów 8+2 do przodu i tyłu.

Wartość używanych modeli 702-4 i 702S jest nadal bardzo wysoka. Modele te pozwoliły firmie Valmet, przestawić produkcję na ciągniki z napędem na cztery koła w szybkim tempie, a do czasu wprowadzenia Serii Volvo BM Valmet w roku 1982 napęd na cztery koła stał się niemal standardem. •

Zajrzyj na naszą stronę: www.valtra.pl

Modele **Valtra**



SERIA A

MODEL	MAKS. KM/NM
A72 Classic	74/296
A82 Classic	88/324
A92 Classic	101/360
A83 HiTech	88/325
A93 HiTech	101/370



SERIA T

MODEL	MAKS. KM/NM
T131 Classic	154/580
T161 Classic	174/660
T121 HiTech	139/550
T131 HiTech	154/580
T151e HiTech	163/620
T161 HiTech	174/660
T171 HiTech	184/670
T191 HiTech	189/680
T132 Versu	141/580
T152 Versu	150/630
T162e Versu	167/790
T172 Versu	177/715
T182 Versu	186/750
T202 Versu	200/800
T183 Versu	188/770
T213 Versu	215/850
T132 Direct	141/580
T152 Direct	156/630
T162 Direct	167/675
T172 Direct	177/715
T182 Direct	186/750
T202 Direct	200/800
T183 Direct	188/770
T203 Direct	204/800



SERIA S

MODEL	MAKS. KM/NM
S233	270/1185
S263	295/1295
S293	320/1400
S323	350/1492
S353	370/1540



Na swoje 60-te

urodziny Valtra proponuje większy niż kiedykolwiek zakres modeli ciągników oraz ponad pół miliona kombinacji wyposażenia!



SERIA N

MODEL	MAKS. KM/NM
N82 HiTech	88/360
N92 HiTech	101/450
N101 Classic	116/460
N101 HiTech	116/460
N111e Hitech	128/570
N121 HiTech	137/540
N141 HiTech	154/580
N122 Versu	137/560
N142 Versu	152/600
N122 Direct	137/560
N142 Direct	152/600